

## सरकारले अनुदानमा दिएको चिनियाँ औषधि बाहिरी बिरामी सेवाहरू

<p>चिनियाँ चिकित्सा क्लिनिकहरू प्रशिक्षण र अनुसन्धान केन्द्रहरू</p> <p>परिचय</p>	<p>हङकङमा चिनियाँ चिकित्सा (CM) को पेशागत विकास र जनशक्ति प्रशिक्षण प्रवर्द्धन गर्न, चिनियाँ चिकित्सा क्लिनिक र प्रशिक्षण तथा अनुसन्धान केन्द्रहरू (CMCTRs) शहरका 18 वटै जिल्लामा स्थापना गरिएको छ। तिनीहरू अस्पताल प्राधिकरण, गैर-सरकारी संस्थाहरू (NGOs) र स्थानीय विश्वविद्यालयहरूले त्रिपक्षीय सहयोग मोडेल अन्तर्गत सम्बन्धित NGOs द्वारा दैनिक सञ्चालनमा सञ्चालित छन्। CMCTRs शिक्षण र अनुसन्धानको मौलिक कार्यहरू (जस्तै तालिम प्रदान गर्ने र अनुसन्धान परियोजनाहरू सञ्चालन गर्ने, इत्यादि) बाहेक जिल्ला स्तरमा सरकारी अनुदान प्राप्त CM बाहिरी बिरामी सेवाहरू प्रदान गर्न मार्च 2020 मा पुनर्स्थापित गरिएको थियो। यसैबीच, CMCTRs ले पनि सार्वजनिक सदस्यहरूका लागि थप सेवा विकल्पहरू प्रदान गर्न गैर-सरकारी अनुदान प्राप्त CM सेवाहरू (जस्तै "Tian Jiu", विशेषज्ञ परामर्श, आदि) प्रदान गर्न जारी राखेको छ।</p>
<p>सरकारले अनुदानमा दिएको चिनियाँ औषधि बाहिरी बिरामी सेवाहरू</p> <p>पृष्ठभूमि</p>	<p>18 चिनियाँ चिकित्सा क्लिनिकहरू र जिल्ला स्तरमा तालिम र अनुसन्धान केन्द्रहरू (CMCTRs) द्वारा उपलब्ध गराइने सरकारी अनुदानित CM बाहिरी बिरामी सेवाहरू सहित, सरकारले 2018 नीतिगत ठेगानामा घोषणा गरेको छ कि चिनियाँ औषधि (CM) लाई हङकङको स्वास्थ्य सेवा प्रणालीमा समाहित गरिने छ र CM सेवाहरू विकास गर्न बढ्दो स्रोतहरूसहित विकास ढाँचा लागू गरिनेछ।</p> <p>2022 नीति ठेगानाको निर्देशन पछ्याउँदै, 18 CMCTRs ले सार्वजनिक मागलाई प्रतिक्रिया दिन र अधिक मानिसहरूलाई लाभान्वित गर्न 2023 देखि सरकारी अनुदान प्राप्त CM बाहिरी बिरामी सेवाहरूको वार्षिक कोटा लगभग 600 000 बाट 800 000 मा बढाएको छ।</p>
<p>लक्षित बिरामीहरू</p>	<p>योग्य हङकङका बासिन्दाहरूले निम्न कोटीहरू समावेश गर्दछन्:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) हङकङ परिचयपत्र भएका व्यक्तिहरूको दर्ता अध्यादेश (अध्याय 177) अन्तर्गत जारी गरिएको हङकङ परिचयपत्र धारकहरू बाहेक जसले हङकङमा अवतरण गर्न वा उनीहरूलाई दिइएको हङकङमा बस्न अघिल्लो अनुमतिको आधारमा आफ्नो हङकङ परिचयपत्र प्राप्त गरेका छन् र त्यस्तो अनुमतिको म्याद सकिएको छ वा वैध हुन बन्द भएको छ;</li> <li>(b) हङकङका बासिन्दा र 11 वर्ष मुनिका बालबालिका।</li> <li>(c) अस्पताल प्राधिकरणको प्रमुख कार्यकारीद्वारा अनुमोदित अन्य व्यक्तिहरू।</li> </ul> <p>योग्य व्यक्ति नभएका व्यक्तिहरूलाई गैर-योग्य व्यक्तिको रूपमा वर्गीकृत गरिन्छ।</p>
<p>सेवाको दायरा</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• सामान्य परामर्श (परामर्श शुल्क र क्लिनिकल आवश्यकताहरूमा आधारित CM उत्पादनहरूको अधिकतम पाँच डोज सहित)</li> <li>• सुई चिप्याउने चिकित्सा</li> <li>• हड्डी मिलाउने/Tui-na (केही क्लिनिकहरूमा)</li> </ul>
<p>शुल्क र</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• योग्य व्यक्तिहरूको लागि प्रति उपस्थिति \$ 120</li> </ul>

<p>खर्चहरू</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>सबै बिरामीहरूले योग्य हडकडका बासिन्दाहरूको योग्यता जाँचको लागि वैध मौलिक पहिचान कागजातहरू प्रदान गर्नुपर्छ।</li> <li>यदि बृहत् सामाजिक सुरक्षा सहायता (CSSA) प्राप्तकर्ताहरू/वृद्धावस्था जीवन भत्ता (OALA) प्राप्तकर्ताहरू (75 वर्ष वा माथि) ले प्रत्येक दर्तामा निम्न वैध मौलिक पहिचान कागजातहरू र प्रासंगिक सामाजिक सुरक्षाको सूचना कागजातहरू प्रस्तुत गरेमा, उनीहरूका लागि शुल्क माफ गरिनेछ: <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSA प्राप्तकर्ताहरूले "सफल आवेदनको अधिसूचना" / "सहायताको संशोधनको सूचना" देखाउनु पर्छ।</li> <li>OALA प्राप्तकर्ताहरू (75 वर्ष वा माथिका) ले "सफल आवेदनको सूचना" / "भत्ताको संशोधनको अधिसूचना" देखाउनु पर्छ।</li> </ul> </li> <li>स्वास्थ्य सेवा भाउचर र छुट सरकारी अनुदान प्राप्त CM सेवाको लागि लागू हुँदैन</li> </ul>											
<p>अपोइन्टमेन्ट बुकिङ</p>	<table border="1" data-bbox="395 680 1393 1218"> <thead> <tr> <th data-bbox="395 680 735 734">बिरामीहरू</th> <th data-bbox="735 680 1062 734">बुकिंग अवधि</th> <th data-bbox="1062 680 1393 734">बुकिङ विधि</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="395 734 735 987">अन्तरकालिक रोगका बिरामी (जस्तै चिसो, आदि)</td> <td data-bbox="735 734 1062 987">उही दिन वा अर्को कार्य दिन</td> <td data-bbox="1062 734 1393 987">फोन बुकिङ वा "18 CM क्लिनिक" मोबाइल अनुप्रयोग मार्फत* (चिनियाँ र अंग्रेजी मात्र)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="395 987 735 1218">अनुगमन गर्ने बिरामीहरू</td> <td data-bbox="735 987 1062 1218">30 दिन भित्र परामर्श (चिनियाँ चिकित्सा चिकित्सक द्वारा सिफारिस गरिएको)</td> <td data-bbox="1062 987 1393 1218">दर्ता काउन्टरमा पुष्टि गर्नुहोस्</td> </tr> </tbody> </table> <ol style="list-style-type: none"> <li>कृपया दर्ता प्रक्रियाको लागि तपाईंको निर्धारित अपोइन्टमेन्ट समय भन्दा 15 मिनेट अघि आइपुग्नुहोस्।</li> <li>आफ्नो निर्धारित अपोइन्टमेन्ट समयबाट 30 मिनेट वा सोभन्दा बढी ढिलो भएका बिरामीहरूले नयाँ अपोइन्टमेन्ट लिनुपर्ने हुन्छ।</li> <li>स्वास्थ्य सेवा स्रोतहरूको अधिकतम उपयोगको दृष्टिले, निर्धारित अपोइन्टमेन्टमा उपस्थित हुन नसक्ने बिरामीहरूले सकेसम्म चाँडो सम्बन्धित क्लिनिकमा सूचित गर्नुहोस्। रद्द गरिएको समय स्लट आवश्यक परेका अन्य व्यक्तिहरूलाई उपलब्ध गराइनेछ। <ul style="list-style-type: none"> <li>मोबाइल एप्लिकेसन मार्फत अपोइन्टमेन्ट लिने बिरामीहरूले आफ्नो निर्धारित अपोइन्टमेन्ट समयभन्दा कम्तिमा एक घण्टा अगाडि बुकिङ रद्द गर्नुपर्छ।</li> <li>अरूहरूको लागि, कृपया रद्दको लागि सम्बन्धित क्लिनिकमा कल गर्नुहोस्।</li> </ul> </li> </ol> <p>* पहिले 18 CMCTRS सेवाको लागि दर्ता भएका बिरामीहरूलाई लागू हुन्छ। "18 CM Clinics" मोबाइल एपमा थप जानकारीको लागि, कृपया <a href="#">"18 CM Clinics" Mobile App webpage</a> मा जानुहोस्।</p>			बिरामीहरू	बुकिंग अवधि	बुकिङ विधि	अन्तरकालिक रोगका बिरामी (जस्तै चिसो, आदि)	उही दिन वा अर्को कार्य दिन	फोन बुकिङ वा "18 CM क्लिनिक" मोबाइल अनुप्रयोग मार्फत* (चिनियाँ र अंग्रेजी मात्र)	अनुगमन गर्ने बिरामीहरू	30 दिन भित्र परामर्श (चिनियाँ चिकित्सा चिकित्सक द्वारा सिफारिस गरिएको)	दर्ता काउन्टरमा पुष्टि गर्नुहोस्
बिरामीहरू	बुकिंग अवधि	बुकिङ विधि										
अन्तरकालिक रोगका बिरामी (जस्तै चिसो, आदि)	उही दिन वा अर्को कार्य दिन	फोन बुकिङ वा "18 CM क्लिनिक" मोबाइल अनुप्रयोग मार्फत* (चिनियाँ र अंग्रेजी मात्र)										
अनुगमन गर्ने बिरामीहरू	30 दिन भित्र परामर्श (चिनियाँ चिकित्सा चिकित्सक द्वारा सिफारिस गरिएको)	दर्ता काउन्टरमा पुष्टि गर्नुहोस्										
<p>ठेगाना र बुकिंग</p>	<table border="1" data-bbox="405 1989 1382 2085"> <tr> <td data-bbox="405 1989 528 2033">जिल्ला</td> <td data-bbox="528 1989 1062 2033">ठेगाना</td> <td data-bbox="1062 1989 1382 2033">बुकिङ नम्बर</td> </tr> <tr> <td colspan="3" data-bbox="405 2033 1382 2085">हडकड द्वीप</td> </tr> </table>			जिल्ला	ठेगाना	बुकिङ नम्बर	हडकड द्वीप					
जिल्ला	ठेगाना	बुकिङ नम्बर										
हडकड द्वीप												

18 CMCTRs को संख्या	मध्य र पश्चिम जिल्ला	1/F, Hawkins Wing and Yeo Wing, Tung Wah Hospital, 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong	2589 4700
	पूर्वी जिल्ला	Lower 4th Floor, West Wing, Specialist Out-patient Block, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong	3197 2000
	दक्षिणी जिल्ला	2/F, Aberdeen Jockey Club Clinic, 10 Aberdeen Reservoir Road, Aberdeen, Hong Kong	2580 8158
	Wan Chai जिल्ला	2/F, Tang Shiu Kin Hospital Community Ambulatory Care Centre, 282 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong	3553 3238
	काउलुन (Kowloon)		
	Kowloon शहर जिल्ला*	Unit 401-412, Po Man House, Oi Man Estate, Ho Man Tin, Kowloon	2193 7000
	Yau Tsim Mong जिल्ला *	9/F, Block R, Queen Elizabeth Hospital, 30 Gascoigne Road, Jordan, Kowloon	2618 7200
	Sham Shui Po जिल्ला	1/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Sham Shui Po, Kowloon	2194 9911
	Wong Tai Sin जिल्ला	G/F & M/F, Block C, Hong Kong Buddhist Hospital, 10 Heng Lam Street, Lok Fu, Kowloon	2338 3103
	Kwun Tong जिल्ला	4/F, Ngau Tau Kok Jockey Club Clinic, 60 Ting On Street, Ngau Tau Kok, Kowloon	3583 4114 (सरकारी अनुदान प्राप्त चिनियाँ औषधि सेवाहरू)/ 3583 4113 (सामान्य सोधपुछ)
	नयाँ क्षेत्रहरू		
	Tai Po जिल्ला*	G/F, Block J, Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital, 11 Chuen On Road, Tai Po, New Territories	2663 0004
	Yuen Long जिल्ला*	3/F, Madam Yung Fung Shee Health Centre, 26 Sai Ching Street, Yuen Long, New Territories	2478 5769
	Tuen Mun जिल्ला*	5/F, Yan Oi Polyclinic, 6 Tuen Lee Street, Tuen Mun, New Territories	2430 1309
	उत्तर जिल्ला*	7/F, Fanling Health Centre, 2 Pik Fung Road, Fanling, New Territories	2670 2130
Sha Tin जिल्ला*	G/F, Sha Tin (Tai Wai) Clinic, 2 Man Lai Road, Tai Wai, Sha Tin, New Territories	2479 2126	

	Sai Kung जिल्ला*	6/F, Ambulatory Care Block, Tseung Kwan O Hospital, No 2 Po Ning Lane, Hang Hau, Tseung Kwan O, Kowloon	2701 1020
	Tsuen Wan जिल्ला	4/F, Block C, Yan Chai Hospital, 7-11 Yan Chai Street, Tsuen Wan, New Territories	2416 0303
	Kwai Tsing जिल्ला	G/F, Ha Kwai Chung Polyclinic & Special Education Services Centre, 77 Lai Cho Road, Kwai Chung, New Territories	2370 2216
	Islands जिल्ला*	1/F, Block 2, Tung Chung Health Centre, No. 6 Fu Tung Street, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3188 3
	<b>*हङ्गी मिलाउने/Tuina सेवा प्रदान गर्नुहोस्</b>		
टिप्पणी	CMCTRs ले क्यान्टोनिज, अंग्रेजी र पुटोनघुआमा मात्र सेवाहरू प्रदान गर्दछ। व्याख्या सेवाहरू चाहिने बिरामीहरूले परामर्शको लागि उनीहरूलाई साथ दिन आफ्नै दोभाषेहरू मिलाउनुपर्छ।		

## एकीकृत चिनियाँ-पश्चिमी चिकित्सा सेवाहरूको

<p>पृष्ठभूमि</p>	<p>सरकारले तोकेको नीतिगत निर्देशन अनुसार, अस्पताल प्राधिकरण (HA) ले ICWM र चिनियाँ औषधि (CM) इनपेशेन्ट सेवाहरूको सञ्चालन अनुभवहरू सङ्कलन गर्ने उद्देश्यले त्रिपक्षीय चाइनिज मेडिसिन क्लिनिक तथा तालिम र अनुसन्धान केन्द्रहरू (CMCTRs) सँगको सहकार्यमा सन् २०१४ देखि चरणबद्ध रूपमा एकीकृत चाइनिज वेस्टर्न मेडिसिन (ICWM) पायलट कार्यक्रम लागू गरेको थियो। हङकङको स्वास्थ्य सेवा प्रणालीमा CM को समावेश र ICWM सेवाहरू बृद्धि गर्न सरकारको नीति ठेगाना पछि, HA ले 2023 को शुरुवात देखि ICWM सेवाहरू नियमित गरेको छ र थप अस्पताल साइटहरू र CM को फाइदाहरू भएका रोग क्षेत्रहरू कभर गर्न सेवाहरू विस्तार गरेको छ।</p> <p>हाल, ICWM सेवाहरू HA मा सात अस्पताल क्लस्टरहरू अन्तर्गत तोकिएको रोग क्षेत्रका HA बिरामीहरूलाई सेवा दिने तोकिएको अस्पताल साइटहरूमा विस्तार गरिएको छ (यसमा स्ट्रोक हेरचाह, मांसपेशी र हड्डीको पीडा व्यवस्थापन, क्यान्सर पलियाटिभ हेरचाह र क्यान्सर हेरचाह पाइलट कार्यक्रम समावेश छन्)। तोकिएको अस्पताल साइटहरूको जानकारीको लागि कृपया संलग्न सूची हेर्नुहोस्।</p>
<p>लक्षित बिरामीहरू</p>	<p>पश्चिमी र चिनियाँ चिकित्सा टोलीहरूले मूल्याङ्कन गरे अनुसार, 18 वा माथिका योग्य व्यक्तिहरू र कार्यक्रम मापदण्ड पूरा गर्ने HA बिरामीहरू।</p> <p>"योग्य व्यक्तिहरू" को परिभाषाको लागि, कृपया <a href="#">HA website</a> हेर्नुहोस्।</p>
<p>कार्यक्रम सामग्री</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• तोकिएको अस्पताल साइटहरूमा पश्चिमी र चिनियाँ चिकित्सा टोलीहरूद्वारा क्लिनिकल मूल्याङ्कन पछि, चिनियाँ चिकित्सा टोलीले योग्य HA बिरामीहरूलाई कार्यक्रममा भाग लिन आमन्त्रित गर्नेछ।</li> <li>• कार्यक्रममा सहभागिता पूर्णतया स्वैच्छिक छ। कार्यक्रममा भाग लिन चाहने आमन्त्रित बिरामीहरूले सम्बन्धित नियम र सर्तहरूमा सहमत हुनुपर्छ।</li> <li>• चिनियाँ औषधि चिकित्सकहरूले नामित अस्पताल साइटहरूमा नामांकन गरिएका बिरामीहरूलाई CM परामर्श प्रदान गर्नेछन्। पश्चिमी र चिनियाँ मेडिकल टोलीहरूद्वारा संयुक्त रूपमा तयार गरिएको क्लिनिकल मूल्याङ्कन र क्लिनिकल प्रोटोकल अनुसार CM उपचार (जस्तै चिनियाँ औषधि, सुई चिप्याउने चिकित्सा आदि) प्रदान गरिनेछ।</li> <li>• यस कार्यक्रमले मौलिक पश्चिमी चिकित्सा उपचार र बिरामीहरूको डिस्चार्ज योजनामा हस्तक्षेप गर्नेछैन।</li> <li>• डिस्चार्ज पछि, बिरामीहरूले 18 CMCTRs द्वारा उपलब्ध गराइएका सरकारी अनुदानित बाहिरी रोगी CM सेवाहरू वा गैर-सहायताप्राप्त सेवाहरूको लागि आफ्नै अपोइन्टमेन्ट लिन सक्छन्।</li> </ul>
<p>शुल्क र खर्चहरू</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CMCTRs ले प्रति CM उपस्थिति (HA अस्पताल सेवा शुल्क बाहेक) HK\$120 चार्ज गर्नेछ।</li> <li>• भर्ना भएका व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता (CSSA) प्राप्तकर्ताहरूको लागि CM सेवा शुल्क पूर्ण रूपमा माफ गरिनेछ। CSSA प्राप्तकर्ताहरूले</li> </ul>

	नामांकन गर्नु अघि सम्बन्धित CMCTRs लाई सूचित गर्नुपर्छ र मान्य मूल समर्थन कागजातहरू उपलब्ध गराउनुपर्छ।
--	--

## HA एकीकृत चिनियाँ-पश्चिमी चिकित्सा सेवाहरूको लागि अस्पताल साइटहरूको सूची

क्लस्टरहरू	अस्पतालहरू	रोग क्षेत्रहरू			
		स्ट्रोक हेरचाह	मांसपेशी र हड्डीको पीडा व्यवस्थापन	क्यान्सर उपशामक हेरचाह	क्यान्सर हेरचाह पाइलट
हङकङ पूर्व	Pamela Youde Nethersole पूर्वी अस्पताल	✓	✓	✓	
	Ruttonjee अस्पताल	✓		✓	
हङकङ पश्चिम	Queen Mary अस्पताल	✓	✓	✓	
	MacLehose चिकित्सा पुनर्वास केन्द्र	✓	✓		
	Grantham अस्पताल			✓	
	Tung Wah अस्पताल	✓			
काउलुन केन्द्रीय (Kowloon Central)	Queen Elizabeth अस्पताल	✓	✓	✓	
	Kwong Wah अस्पताल		✓		
	Hongkong Buddhist अस्पताल	✓		✓	
	Our Lady of Maryknoll अस्पताल	✓			
	Kowloon अस्पताल	✓			
काउलुन पूर्व (Kowloon East)	United Christian अस्पताल	✓	✓	✓	
	Haven of Hope अस्पताल	✓		✓	
	Tseung Kwan O अस्पताल	✓	✓		
काउलुन पश्चिम (Kowloon West)	Princess Margaret अस्पताल	✓	✓	✓	✓
	Yan Chai अस्पताल	✓	✓		
	Caritas चिकित्सा केन्द्र	✓	✓	✓	

नयाँ क्षेत्रहरू पूर्व	Prince of Wales अस्पताल	✓	✓		
	Shatin अस्पताल	✓		✓	
	Cheshire होम, Shatin	✓			
	Bradbury Hospice			✓	
	North District अस्पताल	✓	✓		
	Tai Po अस्पताल	✓	✓		
नयाँ क्षेत्रहरू पश्चिम	Tuen Mun अस्पताल	✓	✓	✓	✓
	Pok Oi अस्पताल	✓	✓		
	Tin Shui Wai अस्पताल	✓			

(मार्च 2024 मा अन्तिम अपडेट)

टिप्पणी: एकीकृत चिनियाँ पश्चिमी चिकित्सा सेवाहरू तोकिएको अस्पताल वार्ड वा डे केयर केन्द्रहरूमा प्रदान गरिन्छ।